

# AIRSOFT®



**HOWARD LEIGHT**

by Honeywell

**CE**  
EN 352



CC105

**HONEYWELL SAFETY PRODUCTS USA, INC.**  
7828 Waterville Road,  
San Diego, California 92154 USA  
Tel: (800) 430-5490 Fax: (401) 232-3110  
©2014 Honeywell Safety Products USA, Inc.  
www.howardleight.com

**ES**

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

- Mientras se sujeta el vástago, tire suavemente de la parte superior de la oreja hacia arriba y hacia atrás según se muestra. Inserte el tapón de oídos de forma que los cuatro rebordes queden bien dentro del canal auditivo.
- Colocación adecuada:** En un ambiente ruidoso, estando los tapones de oídos insertados, cubra las orejas con las manos y destápelas. Los tapones de oídos deberán de bloquear suficiente ruido para que al taparlos con las manos no se aprecie gran diferencia. Si no se consigue una colocación adecuada, repita las instrucciones de empleo.
- ¡ADVERTENCIA!** Quite el tapón de oídos lentamente con un movimiento de torsión para romper gradualmente el cierre. Si se quita con rapidez se puede dañar el tímpano.

**¡ADVERTENCIA!**

- Cerciórese de que los tapones para los oídos se coloquen, se ajusten y se conserven de conformidad con las instrucciones.
- Los tapones de oídos deberán usarse en todo momento en ambientes ruidosos.
- Los tapones de oídos deberán inspeccionarse regularmente para comprobar que están en condiciones para utilizarlos.
- Quando no se estén utilizando, estos tapones de oídos reutilizables deberán guardarse en su envase original. Los tapones de oídos deberán limpiarse eliminando toda la cera de los oídos y contaminantes antes de volverlos a insertar. Los tapones sucios se pueden limpiar con un paño húmedo. No use soluciones, desinfectantes u otros productos químicos. Este producto puede ser afectado contrariamente por ciertas sustancias químicas. Para mayor información consulte al fabricante. Si no se respetan las recomendaciones facilitadas en los párrafos (a) hasta (d) anteriores, quedará seriamente afectada la protección dispensada por el protector de los oídos.

- ¡ADVERTENCIA!** Manténgase fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Estos tapones de oídos no son tóxicos, pero pueden interferir con la respiración si se atragantan en la tráquea, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte. El cordón que llevan estos tapones de oídos no es un juguete. Puede interferir con la respiración si se enrolla al cuello, lo cual podría originar graves lesiones o incluso la muerte.

- ¡ADVERTENCIA!** Estos tapones de oídos no deberán utilizarse cuando existe el riesgo de que el cordón de conexión se enganche durante su utilización.

**FI**

## ASENNUSOHJEET

- Pitäen kiinni varresta vedä varoen korvalahden yläosaa ylös- ja taaksepäin kuvan osoittamalla tavalla. Asenna korvatulppa niin, että kaikki neljä laippaa ovat kunnolla korvan sisällä.
- Asianmukainen sopivuus:** Ollessasi meluisassa ympäristössä korvatulpat asennettuna aseta kämmenet korville ja poista sen jälkeen. Korvatulppiin pitäisi estää melu siinä määrin, että korvien peittäminen käsin ei saa aikaan huomattavaa eroa. Jos ei saada asianmukaista sopivuutta, toista asennusohjeet.
- VAROITUS!** Poista korvatulppa hitaasti käänntöliikkein tiiviiden murtamiseksi vähitellen. Nopea poisto voi vahingoittaa tärykanalon.

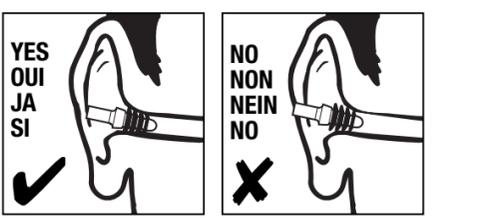
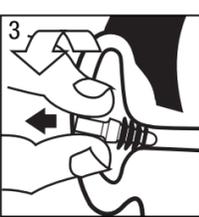
**VAROITUS!**

- Pida huolta, että korvatulpat asetetaan paikalleen ja huolletaan ohjeiden mukaan.
- Korvatulppia on käytettävä aina meluisassa ympäristössä oltaessa.
- Korvatulppiin kunto on tarkastettava säännöllisin väliajoin.
- Nämä korvatulpat on säilytettävä niiden alkuperäisessä kotlossa, kun niitä ei käytetä. Korvatulpat on puhdistettava kaiken korvassa olevan vahjan ja saasteiden poistamiseksi ennen niiden uudelleenasennusta korvaan. Älä käytä puhdistukseen liuottimia, desinfiioivia tai kemiallisia aineita. Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa kielteisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja on saatavana tuotevalmistajalta.

Jos edellisten kappaleiden (a) - (d) suosituksia ei noudateta, kuulosuojaimen tarjoama suojaus heikkenee suuresti.

- VAROITUS!** Pida poissa lasten ulottuvilta. Nämä korvatulpat ovat myrkyttömiä, mutta voivat henkitorveen juuttessa vaikuttaa hengitykseen ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenvenyksen. Näihin korvatulppiin kiinnitetty nauha ei ole leikkikalu. Se voi vaikuttaa hengitykseen kaulan ympärille kietouessa ja aiheuttaa loukkaantumisen tai hengenvenyksen.

- VAROITUS!** Näitä kuulosuojaimia ei saa käyttää, jos tarjolla on liittäntäyttöön juuttumisvaara.



**IT**

### ISTRUZIONI DI INSERIMENTO

- Mentre si tiene il gambo, tirare con delicatezza la parte superiore dell'orecchio verso l'alto ed all'indietro come illustrato. Inserire il tappo fonosorbente in modo che tutte e quattro le flange siano ben inserite all'interno del canale auricolare.
- Inserimento corretto:** In un ambiente rumoroso, con i tappi fonosorbenti inseriti, mettere le mani a coppa sopra le orecchie e poi toglierle. I tappi fonosorbenti devono bloccare a sufficienza il rumore in modo tale che coprendoli con le mani non si percepisca una differenza significativa. Se non si ottiene un inserimento corretto, ripetere le istruzioni di inserimento.
- AVVISO!** Togliere il tappo fonosorbente lentamente con movimento rotatorio per romperlo gradualmente il sigillo. La rimozione rapida potrebbe danneggiare il timpano.

**AVVISO!**

- Assicurarsi che i tappi fonosorbenti siano indossati, adattati e tenuti in efficienza in conformità alle istruzioni.
- Negli ambienti rumorosi, occorre indossare sempre i tappi fonosorbenti.
- Occorre realizzare un controllo regolare dei tappi fonosorbenti per rilevarne lo stato di efficienza.
- Quando non li si utilizza, occorre conservare questi tappi fonosorbenti nella loro custodia originale. I tappi fonosorbenti devono essere puliti togliendo il cerume ed i contaminanti prima dell'inserimento. I tappi sporchi possono essere ripuliti con un panno umido. Non usare soluzioni, disinfettanti o sostanze chimiche. Alcune sostanze chimiche possono avere degli effetti negativi su questo prodotto. Occorre richiedere maggiori informazioni al fabbricante.

La mancata osservanza dei consigli di cui ai punti da (a) a (d) può alterare seriamente il grado di protezione dei tappi fonosorbenti.

- AVVISO!** Tenere fuori dalla portata dei bambini grandi e piccoli. Questi tappi fonosorbenti sono atossici, ma se si bloccano nella trachea possono portare a gravi infortuni o alla morte. Il cavo fissato a questi tappi fonosorbenti non è un giocattolo. Se avvolto attorno al collo, potrebbe interferire con il respiro e provocare infortuni o la morte.

- AVVISO!** Questi tappi fonosorbenti non devono essere usati quando vi sia rischio che il cavo di connessione resti impigliato durante l'uso.

**NL**

## GEBRUIKSAANWIJZING

- Terwijl u het steeltje vasthoudt, trek het oor bovenaan zachtjes naar boven en naar achter volgens de afbeelding. Steek het oordopje in het oor zodat alle vier flenzen goed in de gehoorbuis zitten.
- Correcte aanpassing:** In een lawaaierige omgeving, en met de oordopjes in de oren, de handen over de oren houden en weer loslaten. De oordopjes dienen voldoende lawaai te dempen zodat u bijna geen verschil zou moeten merken wanneer u de handen over de oren houdt. Indien de oordopjes niet goed passen, dient u de instructies te herhalen.
- WAARSCHUWING!** Het oordopje langzaam draaiend verwijderen om de afdichting geleidelijk te verbreken. Indien u de oordopjes te snel verwijdert, loopt u het risico het trommelflies te beschadigen.
- WAARSCHUWING!**
  - Zorg dat de oordopjes worden ingestoken, aangepast en onderhouden worden zoals aangegeven in de instructies.
  - Steek de oordopjes steeds in wanneer u zich in een lawaaierige omgeving bevindt.
  - Controleer regelmatig de oordopjes nog in goede staat zijn.
  - Wanneer u deze herbruikbare oordopjes niet gebruikt, bewaar ze dan in hun oorspronkelijke verpakking. Reinig de oordopjes door al het oorsmeer en onreinheden te verwijderen alvorens ze weer in te steken. Reinig onreine oordopjes met een vochtige doek. Gebruik daartoe geen oplosmiddelen, ontsmettingsmiddelen of chemische producten. Sommige chemische producten kunnen deze oordopjes aantasten. Indien u nadere inlichtingen wenst, gelieve contact op te nemen met de fabrikant.

Indien u de aanwijzingen in de bovenstaande punten (a) tot (d) niet zorgvuldig naleeft, zal dit de gehoorbescherming sterk verminderen.

- WAARSCHUWING!** Dit product weghouden van baby's en kleine kinderen. Deze oordopjes zijn niet-giftig maar kunnen de ademhaling belemmeren indien ze in de luchtpijp terecht komen. Dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn. Het snoer dat aan deze oordopjes is bevestigd is geen speelgoed. Het kan de ademhaling belemmeren wanneer het rond de hals wordt gedraaid, en dit kan tot zwaar letsel leiden en levensgevaarlijk zijn.

- WAARSCHUWING!** Dit type oordopjes nooit gebruiken indien er het risico bestaat dat het koordje zou kunnen vastranken gedurende het gebruik.

**GB US AU NZ**

### FITTING INSTRUCTIONS

- While holding the stem, gently pull top of ear up and back as shown. Insert earplug so all four flanges are well inside the ear canal.
- Proper Fit:** In a noisy environment, with earplugs inserted, cup hands over ears and release. Earplugs should be blocking enough noise so that covering them with hands should not result in a significant difference. If proper fit is not obtained, repeat fitting instructions.
- WARNING!** Remove earplug slowly with twisting motion to gradually break the seal. Rapid removal may damage eardrum.

**WARNING!**

- Please ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with instructions.
- Earplugs should be worn at all times in noisy surroundings.
- Earplugs should be inspected regularly for serviceability.
- When not in use, these reusable earplugs should be stored in their original case. Earplugs should be cleaned by removing all earwax and contaminants prior to re-insertion. Soiled plugs may be wiped clean with a moist cloth. Do not use solutions, disinfectants or chemicals. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

If the recommendations given in paragraphs (a) to (d) above are not adhered to, the protection afforded by the hearing protector will be severely impaired.

- WARNING!** Keep away from infants and small children. These earplugs are nontoxic but may interfere with breathing if caught in windpipe, which could lead to serious injury or death. The cord attached to these earplugs is not a toy. It may interfere with breathing if wrapped around the neck, which could cause injury or death.

- WARNING!** These earplugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

**SE**

## ISÄTTNINGSANVISNING

- Medan du håller i pinnen, fattar du tag högst upp på örat och för det sakta upp och ner enligt bilden. Sätt i öronproppen så att alla fyra flåsarna kommer ordentligt in i öronkanalen.
- Korrekt isättning:** I en bullrig miljö och med öronpropparna isatta, kupar du händerna över öronen och släpper igen. Öronpropparna ska stänga ute så mycket buller att det inte märks någon nämnvärd skillnad då du gör det. Upprepa isättningsanvisningen om inte öronpropparna är korrekt isatta.
- VARNING!** Ta ur öronproppen sakta med en vridande rörelse för att gradvis lossa den. Snabb borttagning kan skada trumhinnan.

**VARNING!**

- Se till att öronpropparna sätts in, justeras och sköts enligt instruktionerna.
- Öronpropparna ska användas hela tiden i bullriga miljöer.
- Öronpropparna ska inspekteras regelbundet med avseende på användbarhet.
- Dessa återanvändbara öronproppar ska förvaras i originalförpacklet när de inte används. Öronvax och smuts ska tvättas bort från öronpropparna innan de används igen. Smutsiga proppar kan tvättas av med en fuktig trasa. Använd inte lösningar, desinfektionsmedel eller kemikalier. Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information bör inhämtas från tillverkaren. Om inte rekommendationerna som ges under punkterna (a) till (d) följs, försvagas hörselskyddet rejält.

- VARNING!** Förvaras oåtkomligt för barn. Öronproppen är giftfri men kan störa andningen om den fastnar i luftstrupen, vilket kan leda till allvariga personskador eller dödsfall. Snodden som sitter fast på öronproppen är inte en leksak. Den kan störa andningen om den lindas runt halsen, vilket kan leda till personskador eller dödsfall.

- VARNING!** Dessa öronproppar får inte användas där det föreligger risk att anslutningsnodden kan fastna i omgivande föremål.

**PT**

## INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

- Segure na haste e, em simultâneo, puxe cuidadosamente a parte superior da orelha para cima e para fora, como ilustrado. Introduza o tampão auditivo de forma a que as quatro flanges fiquem bem colocadas no interior do canal auditivo.
- Colocação correcta:** Quando se encontrar em ambientes ruidosos com os tampões auditivos colocados, coloque as mãos em concha sobre os ouvidos e depois retire-as. Os tampões auditivos deverão bloquear uma quantidade suficiente de ruído, de forma que quando tapar os ouvidos com as mãos não deverá sentir uma diferença significativa. Caso não consiga efectuar uma colocação correcta deverá repetir o procedimento seguindo as instruções de colocação.
- AVISO!** Retire os tampões auditivos lentamente, fazendo um movimento rotativo de forma a soltar gradualmente os mesmos. Uma remoção rápida poderá provocar a ocorrência de lesões no tímpano.

**AVISO!**

- Certifique-se de que os tampões auditivos são colocados e ajustados de acordo com as instruções e que tem os cuidados necessários ao usá-los.
- Os tampões auditivos deverão ser usados permanentemente quando se encontrar em ambientes ruidosos.
- Os tampões auditivos deverão ser inspeccionados a intervalos regulares para determinar se estão em boas condições.
- Quando os presentes tampões auditivos reutilizáveis não estiverem a ser usados deverão ser guardados na sua embalagem original. Os tampões auditivos deverão ser limpos e toda a cera e sujidade deverá ser removida antes de voltar a colocar os mesmos. Os tampões auditivos que estejam sujos poderão ser limpos com um pano humedecido. Não deverão ser utilizadas soluções de limpeza, desinfectantes ou produtos químicos. Este produto poderá ser afectado negativamente por determinados produtos químicos. Para obter informações adicionais deverá consultar o fabricante.

- AVISO!** Mantenha o produto afastado de bebés e crianças de tenra idade. Estes tampões auditivos não são tóxicos mas podem interferir com a respiração caso fiquem presos na traqueia, facto que poderá provocar lesões graves ou morte. O cordão que está fixado a estes tampões auditivos não é um brinquedo. Poderá interferir com a respiração caso seja enrolado em volta do pescoço, facto que poderá provocar lesões ou morte.

- AVISO!** Os presentes tampões auditivos não deverão ser usados em locais onde exista o risco de o cordão de ligação poder ficar preso quando o utilizador os tiver colocados.

**FR**

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- En tenant la tige d'une main, tirez le lobe de votre oreille de l'autre main, doucement vers le haut et vers l'arrière. Enfoncez le bouchon d'oreille jusqu'à ce que ses quatre bourrelets soient bien à l'intérieur de votre conduit auditif.
- Vérifiez la bonne mise en place:** Dans une ambiance bruyante, après avoir mis en place vos bouchons d'oreille, mettez vos mains en cloche sur vos deux oreilles puis retirez-les. Les bouchons d'oreille doivent bloquer suffisamment de bruit pour que vous n'entendiez pas une sensible différence. Si les bouchons d'oreille ne sont pas bien en place, reprenez les instructions d'installation depuis le début.
- ATTENTION DANGER!** Retirez le bouchon d'oreille doucement, en le faisant tourner, de manière à laisser l'air pénétrer dans le conduit auditif. Une extraction trop rapide du bouchon d'oreille risquerait d'endommager votre tympan.

**ATTENTION DANGER!**

- Assurez-vous que les bouchons antibruit soient introduits, ajustés et soignés conformément aux directives.
- Il faut toujours porter des bouchons d'oreille dans un environnement bruyant.
- Contrôlez régulièrement les bouchons d'oreille pour vous assurer qu'ils sont en parfait état.
- Lorsque vous ne vous servez pas de ces bouchons d'oreille réutilisables, vous devez les conserver dans leur étui d'origine. Nettoyez les bouchons d'oreille avant de les utiliser, en faisant attention d'enlever toute trace de cérumen ou de saleté. Vous pouvez essayer les bouchons d'oreille avec un chiffon propre et humide. N'utilisez pas de solution de nettoyage, de désinfectant ou de produit chimique. Ce produit risque d'être altéré par certaines substances chimiques. Pour plus d'informations, consultez le fabricant.

En cas de non respect des recommandations données aux paragraphes (a) à (d) ci-dessus, la protection assurée par les bouchons d'oreille sera fortement amoindrie.

- ATTENTION DANGER!** Tenez ce produit à l'écart des bébés ou des jeunes enfants. Bien que non toxiques, ces bouchons d'oreille risquent de constituer une obstruction respiratoire s'ils se coincent dans la trachée, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort. Le cordon fixé sur ces bouchons d'oreille n'est pas un jouet. Il risque de gêner la respiration s'il est mis autour du cou, pouvant ainsi provoquer des lésions graves ou même entraîner la mort.

- ATTENTION DANGER!** N'utilisez pas ces bouchons d'oreille dans les situations où le cordon qui les relie risque de s'accrocher sur quelque chose ou de se prendre dans un appareil en mouvement.

**NO**

## INNFØRINGSINSTRUKSER

- Dra den øvre delen av øret forsiktig opp og bakover som vist mens du holder halsen. Før inn øreproppen slik at alle de fire flensene kommer helt innenfor ørekanalen.
- Korrekt plassering:** Krum hånden over øret i støyfulle omgivelser når øreproppene er i, og fjern dem igjen. Øreproppene skal stenge ute så mye støy at det ikke vil være merkbart forskjell dersom ørene tildekkes med hendene. Dersom øreproppene ikke er korrekt plasserte, gjentas innføringsinstruksene.
- ADVARSEL!** Fjern øreproppen med en langsom, vridende bevegelse for å bryte forseglingen gradvis. Dersom øreproppen fjernes for raskt, kan dette skade trommehinnen.

**ADVARSEL!**

- Pass på at ørepluggene settes inn, justeres og behandles i overensstemmelse med instruksjonene.
- Ørepropper skal alltid benyttes i støyfulle omgivelser.
- Øreproppene skal kontrolleres jevnlig.
- Når de ikke er i bruk, skal disse gjentbrukbare øreproppene lagres i originaleken. Øreproppene skal rengjøres ved å fjerne all ørevoks og fremmedstoffer før innførsel. Skitne ørepropper kan tørkes rene med en fuktig klut. Ikke benytt oppløsningsr, desinfiserende midler eller kjemikalier. Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan fås fra produsenten.

Dersom anbefalingen i paragraf (a) til (d) over ikke etterfølges, vil hørselsvernets beskyttelse bli kraftig redusert.

- ADVARSEL!** Oppbevares utenfor babyer og barns rekkevidde. Disse øreproppene inneholder ingen giftige stoffer, men de kan forårsake pustevanskeligheter dersom de settes i halsen, og dermed føre til alvorlig skade eller dødsfall. Snoren som er festet til disse øreproppene er ingen leke. Den kan forårsake pustevanskeligheter dersom den strammes rundt nakken, og dette kan forårsake skade eller dødsfall.

- ADVARSEL!** Disse øreproppene skal ikke benyttes dersom det er fare for at snoren kan komme i klem under bruk.

**GR**

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- Κρατώντας το στέλεχος, τραβήξτε απαλά την κορυφή του αυτιού επάνω και πίσω, όπως παρουσιάζεται. Τοποθετήστε την ωτοασπίδα έτσι ώστε και οι τρεις τεοεσικές φλάντζες να είναι καλά μέσα στο κανάλι του αυτιού.
- Κατάλληλη Εφαρμογή:** Σε ένα θορυβώδες περιβάλλον, με τις τοποθετημένες, με τα χέρια σας, σχηματίστε σχήμα φλιτζανιού πάνω στο αυτί και απελευθερώστε τες. Οι ωτοασπίδες θα πρέπει να μπλοκάρουν αρκετό θόρυβο, έτσι ώστε η κάλυψή τους με τα χέρια να μην οδηγεί σε σημαντική διαφορά. Σαν δεν γίνει η κατάλληλη εφαρμογή, επαναλάβετε τις οδηγίες εφαρμογής.
- ΠΡΟΣΙΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!** Αφαιρέστε την ωτοασπίδα σιγά-σιγά με κίνηση στριψίματος για να σπάσει η βαμβάκια της σφράγιδα. Η απότομη αφαίρεση μπορεί να βλάψει την ωτοασπίδα.

**ΠΡΟΣΙΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Εξασφαλίστε την τοποθέτηση, ρύθμιση και συντήρηση των ωτοασπιδών σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Πρέπει να φοράτε πάντα τις ωτοασπίδες σε χώρους όπου υπάρχει θόρυβος.
- Οι ωτοασπίδες πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά για την κατάσταση χρησιμότητάς τους.
- Όταν δεν είναι σε χρήση, αυτές οι επαναχρησιμοποιοήσιμες ωτοασπίδες πρέπει να αποθηκεύονται στην αρχική τους θήκη. Οι ωτοασπίδες πρέπει να καθαρίζονται με την σφίξεση λου του κεριού του αυτιού και των μολυσματικών παραγόντων πριν από τη νέα τους εισαγωγή. Οι λερωμένες ωτοασπίδες μπορούν να ακουπίζονται για καθαρίμα με υγρό ύψασμα. Μην χρησιμοποιείτε διαλυμάτα ή χημικές ουσίες. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί δυσμενώς από ορισμένους χημικές ουσίες. Συμπληρωματικές πληροφορίες θα πρέπει να αναζητηθούν από τον κατασκευαστή.

- Σε περίπτωση μη τήρησης των συστάσεων των παραγράφων (α) έως (δ) παραπάνω, θα μειωθεί σημαντικά η παρεχόμενη προστασία της ακοής.

**ΠΡΟΣΙΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε το προϊόν μακριά από ηθπια και μικρά παιδιά. Οι ωτοασπίδες δεν είναι τοξικές αλλά μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στην αναπνοή εάν περάσουν στην τραχεία και να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Το λουράκι που συνδέεται με τις ωτοασπίδες δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην αναπνοή εάν τυλιχτεί γύρω από το λαιμό, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

**ΠΡΟΣΙΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτές οι ωτοασπίδες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος το λουράκι να πιαστεί κάτω κατά τη χρήση.

**DE**

### HINWEISE ZUM EINSETZEN

- Stöpselschaft festhalten und Ohrmuschel nach oben ziehen (siehe Abbildung). Gehörschutzstöpsel so einsetzen, daß alle vier Flansche gut im Ohrkanal sitzen.
- Richtiger Sitz:** Die Gehörschutzstöpsel in einer lauten Umgebung einsetzen, mit beiden Händen die Ohren zuhalten und Hände wieder wegnehmen. Die Gehörschutzstöpsel sollten soweit Lärm abhalten, daß ein Zuhalten der Ohren mit den Händen keine bedeutsame Veränderung des Hörens bewirkt. Bei nicht einwandfreiem Sitz die Anleitung zum Einsetzen wiederholen.
- WARNING!** Gehörschutzstöpsel langsam und mit Drehbewegung zur allmählichen Lösung der Abdichtung entfernen. Das schnelle Herausziehen könnte das Trommelfell beschädigen.

**WARNING!**

- Wir empfehlen Ihnen dringend, die Gehörschutzstöpsel nach diesen Hinweisen anzupassen, einzustellen und zu kontrollieren.
- In lauten Umgebungen sollten Gehörschutzstöpsel immer getragen werden.
- Gehörschutzstöpsel sollten regelmäßig auf ihre Tauglichkeit überprüft werden.
- Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel sollten bei Nichtgebrauch in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden. Gehörschutzstöpsel sollten vor der Wiederverwendung durch Entfernen von Ohrenschmalz und anderen Verunreinigungen zuerst gesäubert werden. Verschmutzte Stöpsel können mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Keine Lösungsmittel, Desinfektionsmittel oder Chemikalien verwenden. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Werden die o. g. Empfehlungen in Absatz (a) bis (d) nicht eingehalten, wird die erzielte Schutzwirkung des Gehörschutzes stark beeinträchtigt werden.

- WARNING!** Nicht in Reichweite von Kindern und Babys aufbewahren. Diese Gehörschutzstöpsel sind ungiftig, können aber die Atmung behindern, wenn sie in der Luftröhre steckenbleiben, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Die an diesen Gehörschutzstöpseln angebrachte Kordel ist kein Spielzeug. Wenn sie sich um den Hals wickelt, kann die Atmung behindert werden, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.

- WARNING!** Wenn das Risiko besteht, dass die Anschlusskordel während des Gebrauchs irgendwo eingezogen wird, dürfen diese Gehörschutzstöpsel nicht verwendet werden.

**DK**

## BRUGSVEJLEDNINGER

- Hold stiklen af øreproppen mellem fingrene og træk øret forsigtigt opad og tilbage. Sæt øreproppen ind i øret og sørg for at alle fire flanger er helt inde i øregangen.
- Korrekt brug:** Afprøves i et støjfyldt miljø med ørepropperne i ørene. Hold hænderne for ørene og tag dem væk igen. Ørepropperne skal dampe støjniveauet så meget, at der ikke er nogen mærkbar forskel, når man holder hænderne for ørene. Hvis ørepropperne ikke sidder ordentligt, skal man gentage anvisningerne til brug.
- ADVARSEL!** Øreproppen skal fjernes forsigtigt, mens man drejer den rundt, så trykket udlignes gradvist. Man kan beskadige trommehinden, hvis man fjerner proppen for hurtigt.

**ADVARSEL!**

- Sørg for at ørepropperne bruges, tilpasses og holdes i stand i henhold til vejledningerne.
- Man skal altid bruge hørebeskyttelse i støjfyldte omgivelser.
- Man skal jævnligt undersøge, om ørepropperne stadig er i god stand til brug.
- Når disse genbrugsårepropper ikke er i brug, skal de opbevares i den oprindelige pakning. Ørepropperne skal holdes rene, og man skal fjerne ørevoks og andet snavs, før de sættes i ørene igen. Man kan tørre snavsede ørepropper af med en fugtig klud. Der må ikke bruges rengøringsmidler, desinfektionsmidler eller kemikalier. Visse kemikalier kan beskadige dette produkt. Man kan indhente yderligere oplysninger fra producenten.

Hvis man ikke følger anbefalingerne i afsnit (a) til (d) ovenfor, ned sættes øreproppens hørebeskyttelsesevne væsentligt.

- ADVARSEL!** Skal holdes væk fra spædbørn og små barns rækkevidde. Ørepropperne er ikke giftige, men de kan sættes sig fast i halsen og forårsage vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemskaade eller dødsfald. Øreproppernes bånd er ikke legetøj. Hvis båndet vikles om halsen, kan det føre til vejrtrækningsproblemer, som kan medføre alvorlig legemsskade eller dødsfald.

- ADVARSEL!** Ørepropperne må ikke bruges, hvis der er fare for, at snoren kan blive viklet ind i maskineri eller lignende under brug.

**PL**

## INSTRUKCJA ZAKŁADANIA

- Przytrzymując trzon, należy łagodnie pociągnąć czubek ucha do góry i do tyłu jak na ilustracji. Należy włożyć zatyczkę tak aby wszystkie cztery krzyży znajdowały się dosyć głąboko w kanale ucha.
- Prawidłowe dopasowanie zatyczek:** W hałaśliwym otoczeniu, z zatyczkami w uszach, należy przykryć uszy rękami a potem odjąć ręce. Zatyczki powinny tłumić hałas do tego stopnia aby przykrycie uszu rękami nie robiło większej różnicy. Jeżeli zatyczki nie są odpowiednio dopasowane, należy je założyć jeszcze raz przestrzegając instrukcji.
- UWAGA!** Zatyczki do uszu należy wyjmować powoli, ruchem obrotowym, tak aby uszczelnienie było przerwane stopniowo. Nagłe usunięcie zatyczek może uszkodzić bębenek ucha

**UWAGA!**

- Proszę upewnić się, że zatyczki są włożone, ustawione i obsługiwane zgodnie z instrukcją.
- W hałaśliwym otoczeniu należy zawsze nosić zatyczki.
- Zdatność zatyczek do użytku powinna być regularnie sprawdzana.
- Kiedy zatyczki do uszu wielokrotnego użytku nie są w użyciu, należy przechowywać je w pojemniku dostarczonym przez producenta. Zatyczki należy utrzymywać w czystości usuwając woskowinę i inne zanieczyszczenia przed ich ponownym włożeniem. Zabrudzone zatyczki można przetrzeć wilgotną ściereczką. Nie należy używać roztworów, środków dezynfek

## HU BEHELYEZÉSI UTASÍTÁSOK

- A füldőgő végét megfogva, finoman húzza a fülkagyló felső részét fölfelé és hátrafelé, az ábra szerint. Helyezze be a füldőgőt oly módon, hogy a négy gallér mélyen a fülcsatornában helyezkedjen el.
- Megfelelő behelyezés ellenőrzése: Miután behelyezte a füldőgőkat, zajos környezetben tartsa je a füleket a tenyerével, majd engedje el. A füldőgőknek olyan mértékben kell csökkentiük a zajt, hogy a fülek kézzel való eltakarása ne okozzon jelentős zajszintcsökkenést. Ha a füldőgők nem lettek megfelelően behelyezve, helyezze be őket újra az utasítások szerint.
- VIGYÁZAT!** A füldőgőt lassan, csavaró mozdulatokkal kell kihúzni a fülből, a hangszigetelés fokozatos felengedéseért. A gyors kihúzás dobhártya-károsodást okozhat.

### VIGYÁZAT!

- A füldőgőkat mindig az utasítások szerint kell behelyezni, a fülhöz igazítani és karban tartani.
- Zajos környezetben mindig használjon füldőgőt.
- A füldőgők használatra való alkalmasságát rendszeresen ellenőrizni kell.
- Használaton kívül az újrahaználható füldőgőkat eredeti tárolódobozukban kell tárolni. Ismételt használat előtt a füldőgőt meg kell tisztítani, a fülzsír és minden más szennyeződés eltávolításával. A szennszkolódott füldőgőkat neves ruhával lehet tisztázni törölni. Oldatok, fertőtlenítőszerék és bármilyen vegyi anyagok használata tilos. Bizonyos vegyszerek káros hatással lehetnek a termékre. További tájékoztatást a gyártótól lehet beszerezni.

A fenti (a), (b), (c) és (d) pontokban leírt utasítások ne mon tartásza nagy mértékben csökkenteni a füldőgő által biztosított hallásvédelemet.

- VIGYÁZAT!** Csecsemők és kisgyermekek elől elzárandó. A füldőgőknek nincs toxikus hatásuk, de ha megakadnak a légsődben, akadályozhatják a légzést, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat. A füldőgők zsinórja nem játék. A nyak köré tekeredett zsinór akadályozhatja a légzést, ami sérülést vagy halált okozhat.

- VIGYÁZAT!** A füldőgők nem használhatók olyan környezetben, ahol fennáll a csatlakoztató zsinór használat közbeni beakadásának kockázata.

<b>LV</b>	<b>IEVIETOSĀNAS INSTRUKCIJA</b>	<span></span>
1. Turot kārtņu, viegli pavelciot auss augšējo daļu uz augšu un uz aizmuguri, kā parādīts attēlā. Ievietojiet ausu aizbāzni tā, lai visi četri atloki pilnībā atrostos ausu kanālā.		<span></span>
2. Pareiza ievietošana: Tīkšņainā vidē ar ievietotiem ausu aizbāžņiem, uzliciet plaukstas piltuves veidā uz ausīm un atlaidiet tās. Ausu aizbāžņiem troksnis jāslāpē tādā līmenī, lai aizsardz ausis, kurās ievietoti ausu aizbāži, ar plaukstām, nerastos jūtama starpība. Ja ausu aizbāžņu nostiprinājums ausīs nav pietiekams, atkārtoti skatīties to ievietošanas pamācību.		<span></span>
3. <b>BRIDINĀJUMS!</b> Izmēriet ausu aizbāzni lēnām ar riņķveida kustību, lai pakāpeniski pārtrauktu izolāciju. Straujā izņemšana var nodarīt bojājumus bungādņai.		<span></span>
<b>BRIDINĀJUMS!</b>		<span></span>
(a) Lūdzu, pārbaudiet, lai ausu aizbāžni tiktu ievietoti, būtu pielāgoti un tiktu lietoti saskaņā ar instrukcijām. Nepareiza ievietošana samazina efektivitāti un var izraisīt dzirdes traucējumus vai savainojumus.		<span></span>
(b) Tīkšņainā vidē vienmēr jālieto ausu aizbāžni.		<span></span>
(c) Šis ir vienreizējās lietošanas ausu aizbāžnis. Nav ieteicams šo ausu aizbāzni lietot atkārtoti. Pirms atkārtotas ievietošanas, ausu aizbāžni jānotīra, lai uz tiem nebūtu ausu sērs un sāļņi. Netīrus ausu aizbāžņus var notīrīt ar mitru lupatu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas līdzekļus vai ķīmiskas vielas.		<span></span>
(d) Vairākkārt izmantojamas ausu aizbāžņus jāuzglabā to oriģinālajā iepakojumā, kad tie netiek izmantoti. Pirms ievietošanas, no ausu aizbāžņiem jānotīra ausu sērs un sāļņi. Netīrus aizbāžņus var notīrīt ar mitru drānu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas vai ķīmiskus līdzekļus. Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.		<span></span>
A rekomendācijas, kurās sniegtais parafrāzēs (a) līdz (d) netiek stingri ievērotas, aizsardzība, kuru nodrošina dzirdes aizsargs var stipri samazināties.		<span></span>

<b>LV</b>	<b>IEVIETOSĀNAS INSTRUKCIJA</b>	<span></span>
1. Turot kārtņu, viegli pavelciot auss augšējo daļu uz augšu un uz aizmuguri, kā parādīts attēlā. Ievietojiet ausu aizbāzni tā, lai visi četri atloki pilnībā atrostos ausu kanālā.		<span></span>
2. Pareiza ievietošana: Tīkšņainā vidē ar ievietotiem ausu aizbāžņiem, uzliciet plaukstas piltuves veidā uz ausīm un atlaidiet tās. Ausu aizbāžņiem troksnis jāslāpē tādā līmenī, lai aizsardz ausis, kurās ievietoti ausu aizbāži, ar plaukstām, nerastos jūtama starpība. Ja ausu aizbāžņu nostiprinājums ausīs nav pietiekams, atkārtoti skatīties to ievietošanas pamācību.		<span></span>
3. <b>BRIDINĀJUMS!</b> Izmēriet ausu aizbāzni lēnām ar riņķveida kustību, lai pakāpeniski pārtrauktu izolāciju. Straujā izņemšana var nodarīt bojājumus bungādņai.		<span></span>
<b>BRIDINĀJUMS!</b>		<span></span>
(a) Lūdzu, pārbaudiet, lai ausu aizbāžni tiktu ievietoti, būtu pielāgoti un tiktu lietoti saskaņā ar instrukcijām. Nepareiza ievietošana samazina efektivitāti un var izraisīt dzirdes traucējumus vai savainojumus.		<span></span>
(b) Tīkšņainā vidē vienmēr jālieto ausu aizbāžni.		<span></span>
(c) Šis ir vienreizējās lietošanas ausu aizbāžnis. Nav ieteicams šo ausu aizbāzni lietot atkārtoti. Pirms atkārtotas ievietošanas, ausu aizbāžni jānotīra, lai uz tiem nebūtu ausu sērs un sāļņi. Netīrus ausu aizbāžņus var notīrīt ar mitru lupatu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas līdzekļus vai ķīmiskas vielas.		<span></span>
(d) Vairākkārt izmantojamas ausu aizbāžņus jāuzglabā to oriģinālajā iepakojumā, kad tie netiek izmantoti. Pirms ievietošanas, no ausu aizbāžņiem jānotīra ausu sērs un sāļņi. Netīrus aizbāžņus var notīrīt ar mitru drānu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas vai ķīmiskus līdzekļus. Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.		<span></span>
A rekomendācijas, kurās sniegtais parafrāzēs (a) līdz (d) netiek stingri ievērotas, aizsardzība, kuru nodrošina dzirdes aizsargs var stipri samazināties.		<span></span>

<b>LV</b>	<b>IEVIETOSĀNAS INSTRUKCIJA</b>	<span></span>
1. Turot kārtņu, viegli pavelciot auss augšējo daļu uz augšu un uz aizmuguri, kā parādīts attēlā. Ievietojiet ausu aizbāzni tā, lai visi četri atloki pilnībā atrostos ausu kanālā.		<span></span>
2. Pareiza ievietošana: Tīkšņainā vidē ar ievietotiem ausu aizbāžņiem, uzliciet plaukstas piltuves veidā uz ausīm un atlaidiet tās. Ausu aizbāžņiem troksnis jāslāpē tādā līmenī, lai aizsardz ausis, kurās ievietoti ausu aizbāži, ar plaukstām, nerastos jūtama starpība. Ja ausu aizbāžņu nostiprinājums ausīs nav pietiekams, atkārtoti skatīties to ievietošanas pamācību.		<span></span>
3. <b>BRIDINĀJUMS!</b> Izmēriet ausu aizbāzni lēnām ar riņķveida kustību, lai pakāpeniski pārtrauktu izolāciju. Straujā izņemšana var nodarīt bojājumus bungādņai.		<span></span>
<b>BRIDINĀJUMS!</b>		<span></span>
(a) Lūdzu, pārbaudiet, lai ausu aizbāžni tiktu ievietoti, būtu pielāgoti un tiktu lietoti saskaņā ar instrukcijām. Nepareiza ievietošana samazina efektivitāti un var izraisīt dzirdes traucējumus vai savainojumus.		<span></span>
(b) Tīkšņainā vidē vienmēr jālieto ausu aizbāžni.		<span></span>
(c) Šis ir vienreizējās lietošanas ausu aizbāžnis. Nav ieteicams šo ausu aizbāzni lietot atkārtoti. Pirms atkārtotas ievietošanas, ausu aizbāžni jānotīra, lai uz tiem nebūtu ausu sērs un sāļņi. Netīrus ausu aizbāžņus var notīrīt ar mitru lupatu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas līdzekļus vai ķīmiskas vielas.		<span></span>
(d) Vairākkārt izmantojamas ausu aizbāžņus jāuzglabā to oriģinālajā iepakojumā, kad tie netiek izmantoti. Pirms ievietošanas, no ausu aizbāžņiem jānotīra ausu sērs un sāļņi. Netīrus aizbāžņus var notīrīt ar mitru drānu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas vai ķīmiskus līdzekļus. Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.		<span></span>
A rekomendācijas, kurās sniegtais parafrāzēs (a) līdz (d) netiek stingri ievērotas, aizsardzība, kuru nodrošina dzirdes aizsargs var stipri samazināties.		<span></span>

- BRIDINĀJUMS!** Turēt no bērniem drošā vietā. Ausu aizbāžni nav toksiski, bet var radīt eļpošanas traucējumus, ja nokāp eļpvadā, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi. Ausu aizbāžņiem pievienotā satle nav rotaiļa. Ja aplīta ap kaklu, tā var radīt eļpošanas traucējumus, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

- BRIDINĀJUMS!** Šos ausu aizbāžņus nevajadzētu lietot, ja lietošanas laikā pastāv risks aizķert pievienoto saiti.

<b>LV</b>	<b>IEVIETOSĀNAS INSTRUKCIJA</b>	<span></span>
1. Turot kārtņu, viegli pavelciot auss augšējo daļu uz augšu un uz aizmuguri, kā parādīts attēlā. Ievietojiet ausu aizbāzni tā, lai visi četri atloki pilnībā atrostos ausu kanālā.		<span></span>
2. Pareiza ievietošana: Tīkšņainā vidē ar ievietotiem ausu aizbāžņiem, uzliciet plaukstas piltuves veidā uz ausīm un atlaidiet tās. Ausu aizbāžņiem troksnis jāslāpē tādā līmenī, lai aizsardz ausis, kurās ievietoti ausu aizbāži, ar plaukstām, nerastos jūtama starpība. Ja ausu aizbāžņu nostiprinājums ausīs nav pietiekams, atkārtoti skatīties to ievietošanas pamācību.		<span></span>
3. <b>BRIDINĀJUMS!</b> Izmēriet ausu aizbāzni lēnām ar riņķveida kustību, lai pakāpeniski pārtrauktu izolāciju. Straujā izņemšana var nodarīt bojājumus bungādņai.		<span></span>
<b>BRIDINĀJUMS!</b>		<span></span>
(a) Lūdzu, pārbaudiet, lai ausu aizbāžni tiktu ievietoti, būtu pielāgoti un tiktu lietoti saskaņā ar instrukcijām. Nepareiza ievietošana samazina efektivitāti un var izraisīt dzirdes traucējumus vai savainojumus.		<span></span>
(b) Tīkšņainā vidē vienmēr jālieto ausu aizbāžni.		<span></span>
(c) Šis ir vienreizējās lietošanas ausu aizbāžnis. Nav ieteicams šo ausu aizbāzni lietot atkārtoti. Pirms atkārtotas ievietošanas, ausu aizbāžni jānotīra, lai uz tiem nebūtu ausu sērs un sāļņi. Netīrus ausu aizbāžņus var notīrīt ar mitru lupatu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas līdzekļus vai ķīmiskas vielas.		<span></span>
(d) Vairākkārt izmantojamas ausu aizbāžņus jāuzglabā to oriģinālajā iepakojumā, kad tie netiek izmantoti. Pirms ievietošanas, no ausu aizbāžņiem jānotīra ausu sērs un sāļņi. Netīrus aizbāžņus var notīrīt ar mitru drānu. Nelietot šķīdinātājus, dezinfekcijas vai ķīmiskus līdzekļus. Produktu var neatgriezeniski ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Lai iegūtu cita veida informāciju, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.		<span></span>
A rekomendācijas, kurās sniegtais parafrāzēs (a) līdz (d) netiek stingri ievērotas, aizsardzība, kuru nodrošina dzirdes aizsargs var stipri samazināties.		<span></span>

<b>LOCATIONS</b>	<b>www.honeywellsafety.com</b>	<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ВВЕДЕНИЮ</b>
<b>France:</b> <p>Z.1. Paris Nord II 33 rue des Vanesses BP 55288 95958 Roissy CDG Cedex Tel. +33 (0)1 49 90 79 79 Fax. +33 (0)1 40 90 71 38</p>	<b>New Zealand:</b> <p>106 Richard Pearce Drive Mangere Auckland Tel. +64 7 823 7390 Fax. +64 7 823 7391 Tel. 0 800 322 200 (inside-free)</p>	<b>Korea:</b> <p>Paradise Bldg., 186-210, 2-Ga, JungChung-Dong, Jung-Gu SEOUL Korea 100-392 Tel. +82 2 2273 2633 Fax. +82 2 2273 2631</p>	<b>Держа одной рукой за черенок противозвушного вкладыша, другой рукой мягко оттянуть ухо вверх и назад, как показано на рисунке. Ввести противозвушный вкладыш так, чтобы все четыре ребра находились внутри ушного канала.</b> <p><b>2. Правильная посадка:</b> В зоне повышенного шума при введенных ушных затычках закрыть уши руками, а затем отпустить. Затычки должны блокировать шум настолько, чтобы не было заметной разницы между этими положениями. Если не удалось достичь правильной посадки, необходимо повторить введение, следуя инструкции.</p> <p><b>3. ВНИМАНИЕ!</b> Вынимать ушную затычку медленно подкручивающим движением, чтобы освободить ухо от затычки постепенно. Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.</p>
<b>Belgium:</b> <p>Klauwaartslaan 3 Box 5 B 1853 Strombeek - Bever Tel. +32 (0)2 267 38 03 Fax. +32 (0)2 267 60 50</p>	<b>China:</b> <p><b>斯博瑞安 (中国)</b> <b>安全防护设备有限公司</b> 上海市松江工业区 美能达路312号 邮编: 201613 电话: 021-51693008 传真: 021-57740217</p>	<b>Singapore:</b> <p>680A Jurong West Central 1 #17-40 641680 Singapore Tel. +6 567 925 508 Fax. +6 563 993 150</p>	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.
<b>Germany:</b> <p>Kronsforder Allee 16 D-23560 Lübeck Tel. +49 (0)451 702 740 Fax. +49 (0)451 798 058</p>	<b>Hong Kong:</b> <p>Room No. 1043, 14F, Stanhope House, 734 King’s Road, Quarry Bay, Hong Kong Tel. + 852 2 7070 922 Fax. + 852 2 7070 932</p>	<b>Poland:</b> <p>ul. Podskale 2 30-522 KRAKOW Tel. +00 48 12 656 57 31 Fax. +00 48 12 656 14 54</p>	<b>Эффективность средства защиты слуха сильно понизится, если не следовать рекомендациям, данным в пунктах (а)-(г) (см. выше).</b>
<b>Hungary:</b> <p>Forgach U.B 1139 Budapest Tel. +36 1 239 31 33 Fax. +36 1 239 31 35</p>	<b>Russia:</b> <p>2A0 Honeywell Kievskaya str., 7 Moscow, RF, 121059 Tel. + 7 495 980 99 10 Fax. + 7 495 980 99 13</p>	<b>Ukraine:</b> <p>680A Jurong West Central 1 #17-40 641680 Singapore Tel. +6 567 925 508 Fax. +6 563 993 150</p>	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.
<b>Italy:</b> <p>Via Vittorio Veneto 142 27020 Dormo (Pavia) Tel. +39 0 382 81 21 11 Fax. +39 0 382 84 113</p>	<b>Spain:</b> <p>Avda. Castilla 1 San Fernando Dehenares 28830 Madrid Tel. + 34 91 676 4521 Fax. + 34 91 677 0898</p>	<b>USA:</b> <p>HOONEYWELL SAFETY PRODUCTS USA, INC. 7828 Waterville Road San Diego, CA 92154 USA Tel. 1 800 430 5490 Fax. 1 401 232 3110 www.howardleight.com</p>	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.
<b>United Kingdom:</b> <p>Unit 3 Elmwood, Chineham Park, Basingstoke, RG24 8WG Tel. +44 (0) 1256 693 200 Fax. +44 (0) 1256 693 300</p>	<b>Sweden:</b> <p>Strandbadsvägen 15 SE-252 29 Helsingborg Sweden Tel. +46 (0)42 881 00 Fax. +46 (0)42 739 68</p>	<b>UK:</b> <p>7828 Waterville Road San Diego, CA 92154 USA Tel. 1 800 430 5490 Fax. 1 401 232 3110 www.howardleight.com</p>	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.
<b>Australia:</b> <p>43 Garden Boulevard Dingley, Victoria 3172 Tel. +613 9565 3500 (outside) Tel. +1300 139 166 (inside-free) Fax. +1300 362 491</p>	<b>Howar Leight</b>	<b>UK:</b> <p>7828 Waterville Road San Diego, CA 92154 USA Tel. 1 800 430 5490 Fax. 1 401 232 3110 www.howardleight.com</p>	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.
			<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.

by Honeywell

PAA05339, Rev. 1.0

<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ПО ВВЕДЕНИЮ</b>	<b>SK</b>	<b>POKYNY NA ZOSTAVENIE</b>
<b>1. Держа одной рукой за черенок противозвушного вкладыша, другой рукой мягко оттянуть ухо вверх и назад, как показано на рисунке. Ввести противозвушный вкладыш так, чтобы все четыре ребра находились внутри ушного канала.</b> <p><b>2. Правильная посадка:</b> В зоне повышенного шума при введенных ушных затычках закрыть уши руками, а затем отпустить. Затычки должны блокировать шум настолько, чтобы не было заметной разницы между этими положениями. Если не удалось достичь правильной посадки, необходимо повторить введение, следуя инструкции.</p> <p><b>3. ВНИМАНИЕ!</b> Вынимать ушную затычку медленно подкручивающим движением, чтобы освободить ухо от затычки постепенно. Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.</p>	<b>1. Držte stonku, jemne vytiahnite zhora ucho smerom hore a dozadu, podľa obrázku. Vložte vložku do ucha tak aby všetky štyri prírubby boli vložené hlboko do ušného kanála.</b> <p><b>2. Správne napasovanie:</b> Ak ste v hlučnom prostredí a máte vložky v ušiach, dajte si obe ruky na uši a potom dajte ruky preč. Vložky by mali blokovať toľko hluku, že aj keď si zakryjete ruky ušami, tak by to nemalo robiť značný rozdiel. Ak napasovanie nie je správne, vložky znovu napasujte podľa pokynov.</p> <p><b>3. UPOZORNENIE!</b> Vložku do ucha vyberte pomaly točivým pohybom aby sa tesnenie postupne uvoľnilo. Ak vložku vytiahnete rýchle, môžete poškodiť ušný bubon.</p>	<b>1. Čhyťte stonku, jemne vytiahnite zhora ucho smerom hore a dozadu, podľa obrázku. Vložte vložku do ucha tak aby všetky štyri prírubby boli vložené hlboko do ušného kanála.</b> <p><b>2. Správne napasovanie:</b> Ak ste v hlučnom prostredí a máte vložky v ušiach, dajte si obe ruky na uši a potom dajte ruky preč. Vložky by mali blokovať toľko hluku, že aj keď si zakryjete ruky ušami, tak by to nemalo robiť značný rozdiel. Ak napasovanie nie je správne, vložky znovu napasujte podľa pokynov.</p> <p><b>3. UPOZORNENIE!</b> Vložku do ucha vyberte pomaly točivým pohybom aby sa tesnenie postupne uvoľnilo. Ak vložku vytiahnete rýchle, môžete poškodiť ušný bubon.</p>	<b>1. Čhyťte stonku, jemne vytiahnite zhora ucho smerom hore a dozadu, podľa obrázku. Vložte vložku do ucha tak aby všetky štyri prírubby boli vložené hlboko do ušného kanála.</b> <p><b>2. Správne napasovanie:</b> Ak ste v hlučnom prostredí a máte vložky v ušiach, dajte si obe ruky na uši a potom dajte ruky preč. Vložky by mali blokovať toľko hluku, že aj keď si zakryjete ruky ušami, tak by to nemalo robiť značný rozdiel. Ak napasovanie nie je správne, vložky znovu napasujte podľa pokynov.</p> <p><b>3. UPOZORNENIE!</b> Vložku do ucha vyberte pomaly točivým pohybom aby sa tesnenie postupne uvoľnilo. Ak vložku vytiahnete rýchle, môžete poškodiť ušný bubon.</p>
<b>ВНИМАНИЕ!</b> Вынимать ушную затычку медленно подкручивающим движением, чтобы освободить ухо от затычки постепенно. Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Вынимать ушную затычку медленно подкручивающим движением, чтобы освободить ухо от затычки постепенно. Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.	<b>UPOZORNENIE!</b> Vložku do ucha vyberte pomaly točivým pohybom aby sa tesnenie postupne uvoľnilo. Ak vložku vytiahnete rýchle, môžete poškodiť ušný bubon.	<b>UPOZORNENIE!</b> Vložku do ucha vyberte pomaly točivým pohybom aby sa tesnenie postupne uvoľnilo. Ak vložku vytiahnete rýchle, môžete poškodiť ušný bubon.
<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.	<b>UPOZORNENIE!</b> Tieto vložky do ucha sa nemajú používať tam kde by sa pri používaní šnúra mohla do niečoho zachytiť.	<b>UPOZORNENIE!</b> Tieto vložky do ucha sa nemajú používať tam kde by sa pri používaní šnúra mohla do niečoho zachytiť.

<b>ВНИМАНИЕ!</b> Вынимать ушную затычку медленно подкручивающим движением, чтобы освободить ухо от затычки постепенно. Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Вынимать ушную затычку медленно подкручивающим движением, чтобы освободить ухо от затычки постепенно. Быстрое удаление затычки может повредить барабанную перепонку.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.
<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.

Эффективность средства защиты слуха сильно понизится, если не следовать рекомендациям, данным в пунктах (а)-(г) (см. выше).

<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Хранить в недоступном для детей месте. Эти ушные затычки не токсичны, но при попадании в дыхательное горло могут спровоцировать удушье, что может привести к увечью или смерти. Шнурок, прилагаемый к этим затычкам, не игрушка. Обернутый вокруг шеи он может спровоцировать удушье, что грозит привести к увечью или смерти.
<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.

<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.
<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Не рекомендуется использовать ушные затычки в таких местах, где шнурок может за что-нибудь зацепиться во время использования.

<b>LV</b>	<b>PRIDERINIMO INSTRUKCIJA</b>	<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ПЕНТРУ ИТТРОДУЦЕРЕА ИЊ УРЕЧЕ</b>
1. Laikydami už kotelio švelniai aukštyn ir žemyn patempkite ausį, kaip parodyta. Įkiškite ausies kaištuką taip, kad jo keturi kraštai tinkamai įsikštų į ausies kanalą.	<b>1. Laikydami už kotelio švelniai aukštyn ir žemyn patempkite ausį, kaip parodyta. Įkiškite ausies kaištuką taip, kad jo keturi kraštai tinkamai įsikštų į ausies kanalą.</b>	<b>1. Тінейті тја і ттрагеі ушор партеа суперіореа а уречіі іп суs і спре спате, са іп імагіне. Іттродуцеі допур пентру уреча астел інчат тоате cele patru flanșe șa інтре біне іп canalul auditiv.</b>	<b>1. Тінейті тја і ттрагеі ушор партеа суперіореа а уречіі іп суs і спре спате, са іп імагіне. Іттродуцеі допур пентру уреча астел інчат тоате cele patru flanșe șa інтре біне іп canalul auditiv.</b>
2. TINKAMAS ĮDEJIMAS: triukšmingoje aplinkoje būdami su įkištais ausų kaištukais uždenkite abiem delnais ausis ir atidenkite. Ausų kaištukai turi blokuoti garsą taip, kad uždengė ir vėl atidengus ausis nejausumtė didelio triukšmo skritumo. Jei kaištukai tinkamai neįdedami, kartokite procedūrą, kaip reikia.	<b>2. TINKAMAS ĮDEJIMAS: triukšmingoje aplinkoje būdami su įkištais ausų kaištukais uždenkite abiem delnais ausis ir atidenkite. Ausų kaištukai turi blokuoti garsą taip, kad uždengė ir vėl atidengus ausis nejausumtė didelio triukšmo skritumo. Jei kaištukai tinkamai neįdedami, kartokite procedūrą, kaip reikia.</b>	<b>2. POTRIVIREA ADECVATĂ:</b> când vă aflați într-un mediu zgomotos, cu dopurile pentru urechi introduceți, faceți palmele căuș peste urechi și apoi desfaceți-le. Dopurile pentru urechi trebuie să blocheze suficient zgomot pentru ca atunci când le acoperiți cu mâinile, să nu simțiți o diferență semnificativă. Dacă dopurile nu au fost potrivite bine, repetați instrucțiunile de introducere a dopurilor în urechi.	<b>2. POTRIVIREA ADECVATĂ:</b>